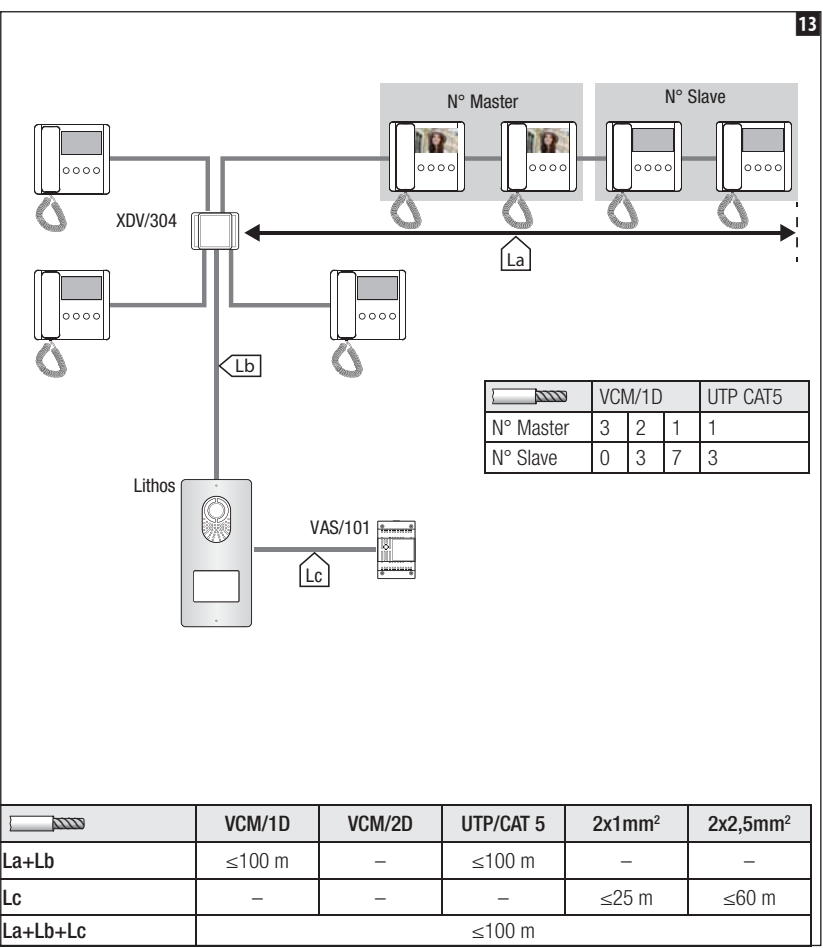
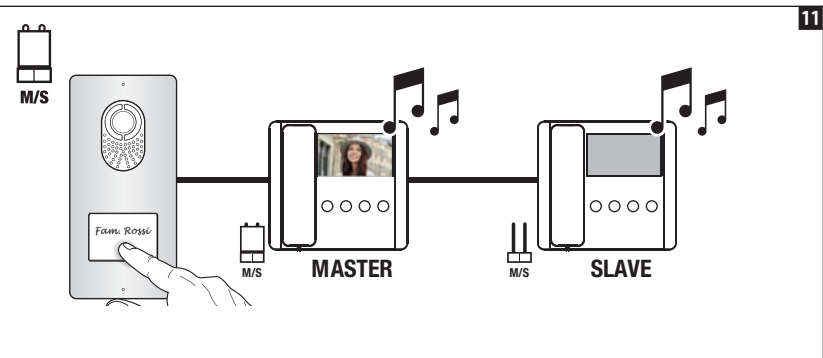
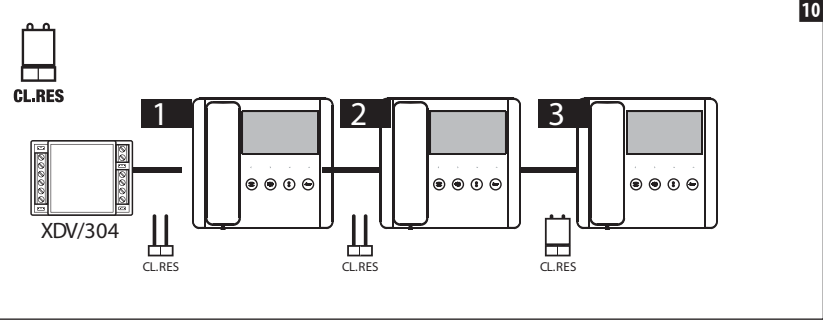
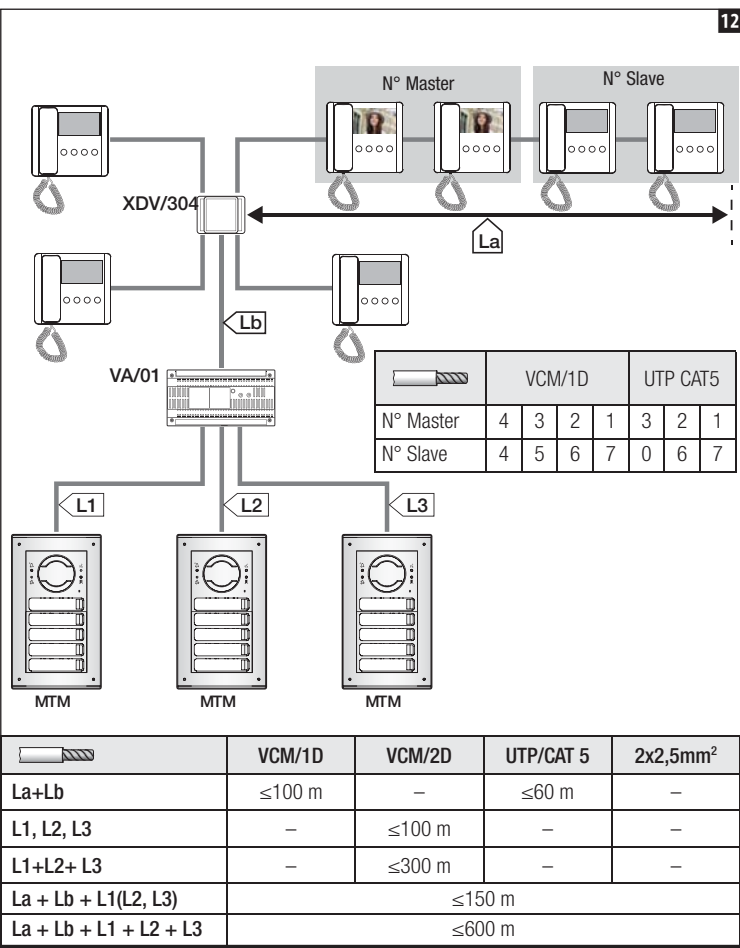
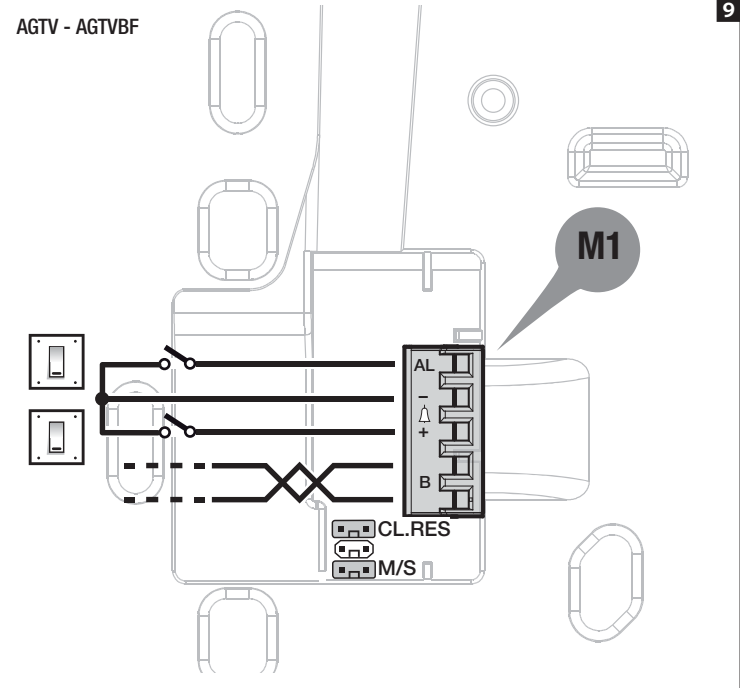
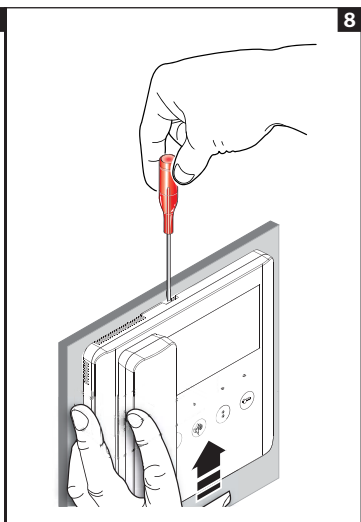
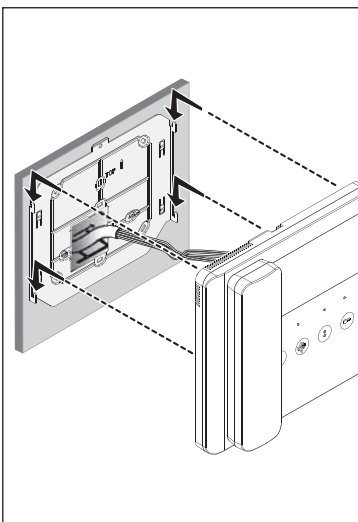
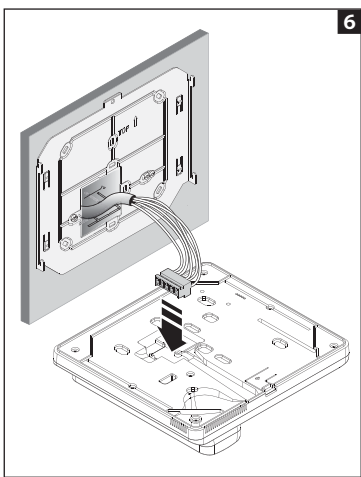
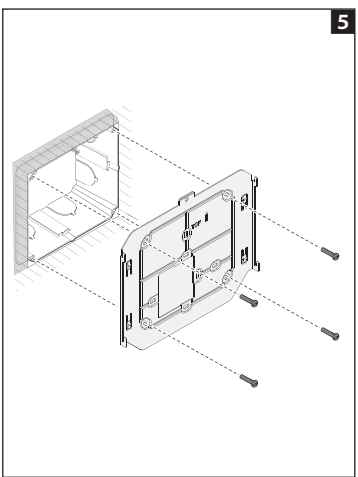
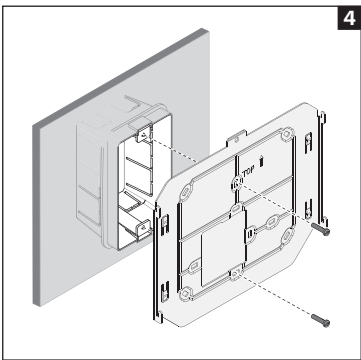
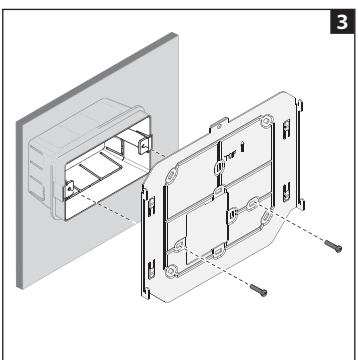
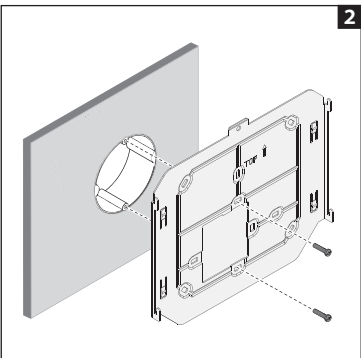
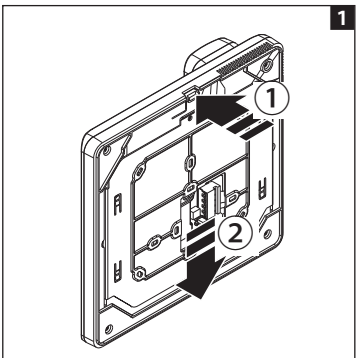
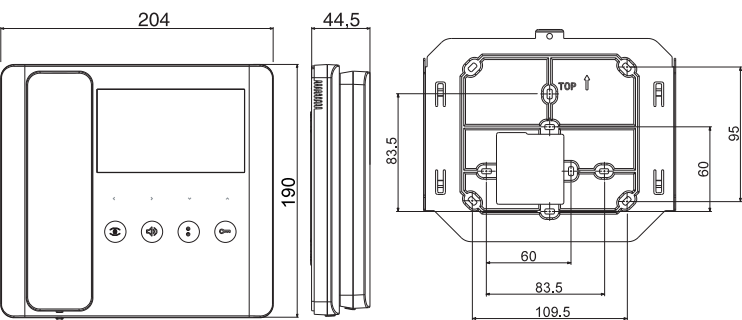


ITALIANO

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l’installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L’installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l’alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione AGT V -AGT V BF 9

Derivato interno videocitofonico.

B	Ingresso linea BUS
 	Chiamata pianerottolo
AL	Ingresso allarme

10 Resistenza di chiusura (CL.RES)11 Selettore master/slave (M/S)

Dati tecnici

Tipo	AGT V AGT V BF
Alimentazione da BUS (VDC)	15 ÷ 20
Assorbimento max (mA)	175
Assorbimento in stand-by (mA)	<1
Assorbimento singolo LED (mA)	1
Temperatura di funzionamento (°C)	+5 ÷ +40
Grado IP	IP 30
Standard video	PAL/NTSC
Display LCD TFT (pollici)	5

Installazione

- Sganciare l'apparecchio dal supporto metallico, facendolo scorrere su di esso dopo aver premuto il pulsante plastico **1**.
- Fissare il supporto da parete alla scatola d'incasso tonda Ø 60 mm **2**, alla scatola rettangolare 503 **3** **4**, oppure alla scatola incasso di Ophera **5** (PHI) rispettando l'indicazione TOP.
- Evitare il serraggio eccessivo delle viti.
- Per dare maggiore stabilità al supporto usare viti e tasselli.
- La scatola deve essere installata ad un'altezza adeguata all'utente.
- Effettuati i collegamenti, agganciare il video-terminale al supporto metallico **6** **7**.
- Per sganciare l'apparecchio dal supporto metallico premere il gancio plastico e sollevare il terminale **8**.

Limiti dell'impianto 12 13

L'accensione contemporanea di 4 monitor è possibile solo in impianti Mono/Bifamiliari con posto esterno X1+VA/O1.

Configurazione melodie 14

☞ **Bisogna eseguire, in successione, tutte le fasi di programmazione descritte di seguito:**

1-Ingresso in Programmazione.

Premere e mantenere premuto il pulsante **☎** per 3 secondi. Un breve segnale acustico e il LED rosso lampeggiante confermano l’ingresso in programmazione **A**.

2-Programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno.
Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto **Ⓢ** **B**.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione, premere il pulsante **☎** **C**.
Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto **⏮** **D**.

3- Programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo.

Per ascoltare in sequenza le melodie premere il tasto **Ⓢ** **E**.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione premere il tasto **☎** **F**.

Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto **⏮** **G**.

4- Programmazione del numero di squilli di chiamata.

Premere il tasto **Ⓢ** tante volte quanti sono gli squilli desiderati (da 1 a 6 squilli) **H**.
Dopo 3 secondi dall'ultima pressione del tasto verrà riprodotta la chiamata selezionata per il numero di squilli prescelto.

Per uscire dalla programmazione premere il tasto **☎** **I**.

☞ **Per la programmazione della chiamata, vedere la documentazione dei posti esterni.**

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti. Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

- Carefully read the instructions before starting installation and performing any procedures as explained by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance should only be done by qualified and skilled staff that is trained in compliance with the laws in force, including health and safety measures.
- Before doing any cleaning or maintenance jobs, cut off the main power supply.
- The device must only be used for the purpose it is specifically intended and designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description of AGT V -AGT V BF 9

Video-intercom indoor receiver.

B	BUS-line input
 	Landing call
AL	Alarm input

10 Closing resistance (CL.RES)11 Master/slave selector (M/S)

Technical data

Type	AGT V AGT V BF
Power supply from BUS line (VDC)	15 to 20
Maximum draw (mA)	175
Current draw in stand-by mode (mA)	<1
Individual LED consumption (mA)	1
Operating temperature (°C)	+5 to +40
IP rating	IP 30
Video standard	PAL/NTSC
LCD TFT display (inches)	5

Installation

- Unhook the device from the metal support, making it slide over it after pressing the plastic button **1**.
- Fix the wall support to the round Ø 60 mm recess-mounting box **2**, to the rectangular box 503 **3** **4**, or to the flush-mounting box of Ophera **5** (PHI) respecting the indication TOP.
- Avoid over-tightening the screws.
- To give more stability to the support use screws and anchors.
- The box must be installed at a suitable height for the user.
- Once the connections have been made, attach the video terminal to the metal support **6** **7**.
- To unhook the device from the metal support, press the press the plastic hook and lift the terminal **8**.

System limits 12 13

The simultaneous switching on of 4 monitors is possible only in Single/Double family systems with entry panel X1+VA/O1.

Configuring melodies 14

☞ **Perform each of the following programming-steps, in succession:**

1-Enter programming mode.

Press and hold down the button **☎** for 3 seconds. A short buzzing sound and a red flashing LED confirm that you have entered the programming mode **A**.

2-Programming the melody associated to the call from the entry panel.

To listen to the melodies in sequence, press key **Ⓢ** **B**.

To select the melody and exit the programming mode, press the button **☎** **C**.
To select the melody and continue programming, press key **⏮** **D**.

3- Programming the melody associated to a call from the landing.

To listen to the melodies in sequence, press key **Ⓢ** **E**.

To select the melody and exit the programming mode, press key **☎** **F**.

To select the melody and continue programming, press key **⏮** **G**.

4-Programming the number of rings per call.

Press the **Ⓢ** key as many times as the number of rings you want (from 1 to 6 rings) **H**.
After three seconds from the last pressing of a button, the call will be made with the number of selected rings.

To exit the programming mode press the key **☎** **I**.

☞ **To program a call, see the literature for entry panels.**

This product complies with the law. Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker. THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d’installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L’installation, la programmation, la mise en service et l’entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d’entretien, mettre hors tension.
- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description AGT V -AGT V BF 9

Poste vidéophonique intérieur.

Bornier M1	
B	Entrée ligne BUS
 	Appel palier
AL	Entrée alarme

10 Résistance de fermeture (CL.RES)11 Sélecteur master/slave (M/S)

Données techniques

Type	AGT V AGT V BF
Alimentation par BUS (VDC)	15 ÷ 20
Absorption max. (mA)	175
Absorption en mode veille (mA)	< 1
Absorption LED simple (mA)	1
Température de fonctionnement (°C)	+5 ÷ +40
Indice IP	IP 30
Standard vidéo	PAL/NTSC
Afficheur LCD TFT (pouces)	5

Installation

- Décrocher l'appareil du support métallique, en le faisant glisser sur lui-même après avoir appuyé sur la touche en plastique **1**.
- Fixer le support mural au boîtier à encastrer rond Ø 60 mm **2**, au boîtier rectangulaire 503 **3** **4**, ou au boîtier à encastrer d'Ophera **5** (PHI) en respectant l'indication HAUT. .
- Éviter de trop serrer les vis.
- Utiliser des vis et des chevilles pour donner plus de stabilité au support.
- Le boîtier doit être installé à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.
- Après avoir effectué les branchements, fixer le terminal vidéo au support métallique **6** **7**.
- Pour décrocher l'appareil du support métallique, appuyer sur le crochet en plastique et soulever le terminal **8**.

Limites de l'installation 12 13

L'allumage simultané de 4 moniteurs n'est possible que dans des installations unifamiliales ou bifamiliales avec poste extérieur X1+VA/O1.

Configuration des mélodies 14

☞ **Effectuer, l'une après l'autre, toutes les phases de programmation décrites ci-après :**

1-Entrée en mode programmation.

Appuyer sur le bouton **☎** et le laisser enfoncé pendant 3 secondes. Un signal sonore bref et le clignotement de la Led rouge confirment l’entrée en mode programmation **A**.

2-Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du poste extérieur.

Pour écouter les mélodies l’une après l’autre, appuyer sur la touche **Ⓢ** **B**.
Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation appuyer sur la touche **☎** **C**.
Pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation, appuyer sur la touche **⏮** **D**.

3- Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du palier.

Pour écouter les mélodies l’une après l’autre, appuyer sur la touche **Ⓢ** **E**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation, appuyer sur la touche **☎** **F**.

Pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation, appuyer sur la touche **⏮** **G**.

4- Programmation du nombre de sonneries de l'appel.

Appuyer sur la touche **Ⓢ** autant de fois que le nombre de sonneries souhaité (de 1 à 6 sonneries) **H**.

Au bout de 3 secondes à compter du dernier enfoncement de la touche, l'appel sélectionné sera reproduit selon le nombre de sonneries choisi.

Pour sortir du menu de programmation, appuyer sur la touche **☎** **I**.

☞ **Pour la programmation de l'appel, voir la documentation des postes extérieurs.**

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur. Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.
--

РУССКИЙ

Общие предупреждения

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, включая соблюдение правил техники безопасности
- Обесточьте все устройства перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

Описание AGT V -AGT V BF 9

Абонентское устройство видеодомофонной системы.

Клеммная колодка M1

B	Вход линии шины
 	Дверной звонок
AL	Вход тревожной сигнализации

10 Концевой резистор (CL.RES)11 Переключатель master/slave (M/S)

Технические характеристики	
Тип	AGT V AGT V BF
Напряжение электропитания от ШИНЫ (=В)	15 ÷ 20
Макс. потребляемый ток (mA)	175
Потребление в режиме ожидания (mA)	<1
Потребление тока одним светодиодом (A)	1
Диапазон рабочих температур (°C)	+5 ÷ +40
Класс защиты (IP)	IP 30
Видеостандарт	PAL/NTSC
ЖК-дисплей TFT (в дюймах)	5

Монтаж

- Снимите устройство с металлического суппорта и вытащите его, предварительно нажав пластиковую кнопку **1**.
- Прикрепите настенный суппорт к встраиваемой круглой монтажной коробке Ø 60 мм **2**, прямоугольной коробке 503 **3** **4** или к встраиваемой монтажной коробке Ophera **5** (PHI), соблюдая направление TOP («ВЕРХ»).
- Избегайте чрезмерного затягивания винтов.
- Для обеспечения большей устойчивости суппорту следует использовать винты и дюбеля.
- Монтажную коробку следует устанавливать на удобной для пользователя высоте.
- Выполнив электрические подключения, установите видеотерминал на металлический суппорт **6** **7**.
- Чтобы снять устройство с металлического суппорта, нажмите на пластиковый рычажок

и приподнимите терминал **8**.

Ограничения системы 12 13

Одновременное включение 4 мониторов возможно только в системах на одну/две семьи с вызывной панелью X1+VA/O1.

Настройка мелодий 14

☞ **Необходимо последовательно выполнить все этапы программирования, описанные ниже:**

1. Вход в режим программирования.

Нажмите и удерживайте кнопку **☎** в течение 3 секунд. Короткий звуковой сигнал и красный мигающий светодиодный индикатор подтвердят вход в режим программирования **A**.

2. Программирование мелодии вызова с вызывной панели.

Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку **Ⓢ** **B**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования нажмите кнопку **☎** **C**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку **⏮** **D**.

3. Программирование мелодии при вызове с лестничной площадки.

Для последовательного прослушивания мелодий нажмите кнопку **Ⓢ** **E**.

Для выбора мелодии и выхода из режима программирования нажмите кнопку **☎** **F**.

Для выбора мелодии и продолжения программирования нажмите кнопку **⏮** **G**.

4. Программирование количества звонков во время вызова.

Нажмите кнопку **Ⓢ** столько раз, сколько звонков требуется для вызова (от 1 до 6) **H**.
Спустя 3 секунды после последнего нажатия клавиши мелодия вызова будет воспроизведена заданное количество раз.

Для выхода из режима программирования нажмите кнопку **☎** **I**.

☞ **Информация о программировании вызовов приведена в документации к вызывной панели.**

Изделие соответствует требованиям действующих директив. Вывод из эксплуатации и утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала. ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. РАЗМЕРЫ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, В МИЛЛИМЕТРАХ.
